NOTICE D'INSTRUCTIONS



PISTOLET DE REMPLISSAGE EAU À ARRÊT AUTOMATIQUE 250L/M

MODÈLE :
818776

1 Table des matières

2 Préambule 3
3 Conditions prévues d'utilisation 3
3.1 Usages prévus 3
3.2 Usages non prévus 3
3.3 Responsabilités du fabricant et de l'utilisateur 3
4 • Sécurité 3
4.1 Pictogrammes d'admonitions utilisés 3
4.2 Consignes générales de sécurité 4
4.3 Consignes de sécurité spécifiques liées au pistolet 4
5 • Caractéristiques techniques 5
5.1 Table des données techniques 5
5.2 Table des dimensions et du poids 5
5.3 Information du produit 5
6 • Installation 6
6.1 Réception du pistolet 6
6.2 Déballage du pistolet 6
6.3 Installation du pistolet 6
7 • Utilisation 6
7.1 Vérification avant mise en service 6
7.2 Mise en service et l'arrêt 7
8 • Entretien et maintenance 7
8.1 Stockage et nettoyage de l'appareil 7
8.2 Entretien périodique 7
8.3 Responsabilité de l'utilisateur 7
9 • Incidents de fonctionnement 8
10 Environnement 8
11 Garantie 8
12 • Déclaration de conformité 9
13 Notes 10

2 Préambule

Nous vous remercions pour votre confiance.
Avant toute utilisation, lisez attentivement cette notice et respectez les consignes de sécurité et d'utilisation.
L'utilisation de l'appareil est autorisée uniquement après avoir pris connaissance de l'ensemble des instructions.
Cette notice d'instructions a été rédigée conformément aux exigences essentielles de santé et de sécurité applicables.

3 Conditions prévues d'utilisation

3.1 Usages prévus

Le pistolet à arrêt automatique 250 L/M est conçu pour le transfert d'eau non potable et de fuel, vers un réservoir ou un contenant adapté. Ils permettent de contrôler l'écoulement du fluide lors des opérations de remplissage et limite les débordements.

3.2 Usages non prévus

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est considérée comme non conforme. Le pistolet à arrêt 250 L/M ne doit pas être utilisé pour le transfert d'eau potable, d'acide ou de liquides autre que ceux mentionnés comme compatibles.
Il ne doit être laissé sous pression en circuit fermé ni sans surveillance pendant le remplissage. Toute utilisation inappropriée peut entraîner des dommages matériels, des risques pour la sécurité des utilisateurs et l'annulation de la garantie.

3.3 Responsabilités du fabricant et de l'utilisateur

Tout usage s'éloignant des règles précédemment citées et qui n'est pas inclus dans cette notice est considéré comme non autorisé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux instructions.

4 ⚠ • Sécurité

4.1 Pictogrammes d'admonitions utilisés

	**INFORMATION :** Conseils qui pourraient vous aider ou accompagner dans l'utilisation de votre appareil.
	**MISE EN GARDE :** Met en garde contre les dommages possibles à l'appareil, à l'environnement ou à d'autres biens.
	**AVERTISSEMENT :** Met en garde contre les situations à risques pouvant potentiellement causer des blessures corporelles légères, graves ou mortelles.
	**DANGER :** Met en garde contre les situations à risques pouvant immédiatement causer des blessures corporelles légères, graves ou mortelles.

4.2 Consignes générales de sécurité

- Lisez et comprenez la notice avant toute utilisation.
- Conservez la notice à proximité de l'appareil et transmettez-la en cas de cession.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les applications et liquides prévus.
- Respectez les réglementations de sécurité, de santé et de travail applicables.
- Portez les EPI adaptés aux risques identifiés et respectez les consignes de la FDS du liquide utilisé.
- Maintenez la zone de travail propre et sécurisée. Éloignez les personnes non autorisées, les enfants et les animaux.
- Vérifiez avant chaque utilisation l'état de l'appareil et de ses accessoires. N'utilisez pas un appareil endommagé ou incomplet.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil et utilisez uniquement des pièces d'origine ou approuvées par le fabricant.
- Avant toute intervention, coupez votre système de distribution, mettez l'appareil à température ambiante, hors pression et prévenez les personnes concernées.
- Protégez l'appareil du gel, de l'humidité et des fortes chaleurs.
- Ne retirez pas et ne recouvrez pas les symboles et autocollants de sécurité. Remplacez-les s'ils deviennent illisibles.

4.3 Consignes de sécurité spécifiques liées au pistolet

- Vérifiez que le pistolet, le flexible, les raccords et les joints sont adaptés au liquide distribué et correctement raccordés.
- Vérifiez l'étanchéité du circuit et le bon fonctionnement de l'arrêt automatique avant utilisation.
- N'utilisez pas le pistolet à proximité de flammes, d'étincelles ou de toute autre source d'ignition.
- Orientez toujours le pistolet vers un contenant adapté et ne dirigez jamais le jet vers une personne ou vous-même.
- Ne bloquez pas la gâchette en position ouverte à l'aide d'un dispositif extérieur et n'utilisez pas le pistolet pour soutenir le flexible.
- Maintenez propres le bec, le flexible et le filtre afin d'éviter l'introduction de poussières ou de corps étrangers.
- Restez à proximité de l'installation pendant le remplissage et assurez-vous que le pistolet est correctement positionné et stable.
- En cas de fuite ou de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'utilisation et recherchez la cause.
- Après utilisation, rangez le pistolet de manière à éviter toute chute ou détérioration.

5 • Caractéristiques techniques

5.1 Table des données techniques

MODÈLE	818776
Type de pistolet	Automatique
Débit nominal	0 ÷ 250 l/min
Pression de service	1,8 bar
Pression max admissible	4 bar
Blocage levier	Oui
T° de fonctionnement	-10 ÷ 50°C
Diamètre du bec	Ø40 mm
Raccord d'entrée (raccord)	Ø38 mm fixe cannelé
Matière	Corps : Fonte ; Bec : Aluminium ; Raccord : Pastique noir
Type de fluide	Eau non potable et fuel

5.2 Table des dimensions et du poids

MODÈLE	818776
Longueur (mm)	330
Largeur (mm)	60
Hauteur (mm)	310
Poids (kg)	2

5.3 Information du produit

Vous pouvez trouver la fiche article concernant la description et les caractéristiques et techniques, la vue éclatée, la notice ainsi que sur d'autres éléments de votre produit sur le site internet RENSON :

1 – Accédez au site internet de RENSON – U2R : https://www.renson.fr/
2 – Sur le site internet, tapez la référence de votre produit dans la barre de recherche.
3 – Accédez à la fiche article.
4 – Consultez-la.
5 – Ou scannez le QR code présent sur l'étiquette signalétique apposée sur l'appareil.

6 • Installation

6.1 Réception du pistolet

Il appartient au destinataire de prendre toutes réserves auprès du transporteur en cas de détérioration ou effraction des colis. L'acceptation d'un bordereau de transport sans réserve implique l'accord du client sur le bon état et le nombre des colis livrés, ceci sans possibilité ultérieure de recours. Il devra engager la responsabilité du transporteur en cas de manquants ou d'avaries en lui confirmant les réserves par lettre recommandée adressée dans les 48 heures, afin d'assurer lui-même la bonne fin de son dédommagement. Passé ce délai, aucun recours ne pourra être envisagé.

AVERTISSEMENT :
Ne mettez jamais en service un appareil qui présente des accessoires manquants, des signes de détérioration ou l'absence de pièces essentielles à son bon fonctionnement.

6.2 Déballage du pistolet

1 – Placez l'emballage sur une surface plane et stable.
2 – Ouvrez soigneusement l'emballage, retirez les différentes pièces et déposez-les.
3 – Vérifiez l'état général de l'appareil et de ses accessoires. Assurez-vous qu'aucun élément n'a été endommagé pendant le transport (voir § 6.1)
4 – Actionnez la gâchette brièvement 3 fois pour vérifier son bon fonctionnement.

6.3 Installation du pistolet

1 – Si ce n'est pas déjà fait et si présent, raccordez le raccord au pistolet
2 – Emmanchez le flexible de refoulement au raccord du pistolet. Adaptez le montage en fonction du raccord et assurez-vous d'utiliser des composants compatibles avec le liquide utilisé.
3 – Procédez à une vérification visuelle et assurez-vous que la connexion et l'étanchéité soit correctement réalisées.

7 • Utilisation

7.1 Vérification avant mise en service

- Assurez-vous que tous les raccordements hydrauliques sont correctement réalisés et étanches.
- Vérifiez l'état du raccord.
- Vérifiez que la zone d'utilisation est propre, dégagée et correctement ventilée.
- Assurez-vous de l'absence de sources d'ignition (flammes, étincelles, cigarettes) à proximité de l'appareil.
- Testez l'arrêt automatique en introduisant le bec dans l'orifice de remplissage sur au moins les deux tiers de sa longueur. Démarrez à faible débit puis réalisez au minimum deux cycles d'arrêt automatique à chaque niveau de débit utilisé. Si le pistolet s'arrête sans débordement et qu'aucune fuite n'est constatée, il peut être utilisé normalement.

DANGER :
Ne pas mettre le système en service en cas d'anomalies constatées.

7.2 Mise en service et l'arrêt

1 - Démarrer votre système de distribution.
2 - Placez le pistolet dans l'orifice de remplissage du réservoir à remplir.
3 - Allumez votre système de distribution.
4 - Actionnez la poignée du pistolet pour procéder à la distribution.
5 - Distribution en cours...
6 - Attendez jusqu'au déclenchement automatique du pistolet.
7 - Éteignez votre système de distribution.
8 - Décomprimez le flexible de refoulement en appuyant plusieurs fois sur la poignée du pistolet.
9 - Rangez le pistolet dans son emplacement d'origine.
10 - Éteindre votre système de distribution.

MISE EN GARDE :
Vérifiez avant, que l'appareil ne présente aucun problème de fuites. En cas de fuite, arrêtez immédiatement votre système de distribution et corrigez le montage avant toute remise en service ou contactez-nous.

DANGER :
Suivez impérativement les conditions d'utilisation, les consignes générales de sécurité, et les caractéristiques techniques (voir § 3.4, § 4.2 et § 5.1)

INFORMATION :
Vous avez la possibilité de bloquer la poignée sur deux positions afin de choisir le débit souhaité.

8 • Entretien et maintenance

8.1 Stockage et nettoyage de l'appareil

Conservez l'appareil dans un endroit propre, sec, bien ventilé et protégé de l'humidité, de la poussière, des intempéries et du gel.
Nettoyez les surfaces extérieures et inspectez régulièrement l'état des raccords, flexibles et joints pour repérer d'éventuelles fuites.

8.2 Entretien périodique

Les pistolets de distribution ne nécessitent pas d'entretien particulier.

8.3 Responsabilité de l'utilisateur

L'utilisateur doit maintenir l'appareil en état d'origine en respectant les consignes d'installation, d'utilisation et d'entretien. Toute modification ou intervention non autorisée annule la responsabilité du fabricant, et l'entretien doit être confié à du personnel habilité conformément à la réglementation.

9 • Incidents de fonctionnement

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Fuite à l'entrée	Flexible mal fixé ; raccord ou joint inadapté ; serrage insuffisant ; corps endommagé	Vérifier le raccordement et le serrage. Pour le fioul ou les carburants, contrôler impérativement l'étanchéité. Remplacer le pistolet si le corps est fissuré
Goutte-à-goutte au bec	Présence de corps étrangers ; soupape de retour ou clapet mal étanche	Nettoyer le filtre du circuit. Faire contrôler ou remplacer les pièces par un professionnel
Pas d'arrêt automatique	Circuit de détection non étanche ; corps étrangers dans la soupape de retour	Contrôler la bonne insertion du bec et la propreté du circuit. Faire intervenir un professionnel si le défaut persiste
Fuite au niveau de la tige	Joint endommagé ou pièces usées	Faire remplacer le joint ou le pistolet par un professionnel
Bec desserré ou fuite au bec	Bec mal monté ou usé	Faire contrôler et remplacer le bec ou le pistolet si nécessaire

10 Environnement

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers ; déposez-le dans un point de collecte désigné pour son recyclage et sa récupération.

Triez séparément tous les déchets (emballages, accessoires, palettes) et apportez-les en centre de recyclage. En fin de vie, vidangez les fluides dans des conteneurs approuvés et éliminez l'appareil ainsi que les fluides conformément aux réglementations locales.

11 Garantie

Nos marchandises, à l'exception des pièces d'usure, bénéficient d'une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication (hors pièces d'usure et garanties constructeurs tiers). Pour en profiter, le retour doit être envoyé à vos frais avec le bon de garantie et la facture, et la réparation est effectuée après acceptation d'un devis dont les frais de transport et de réparation restent à votre charge. Enfin, toute modification ou non-respect des consignes d'utilisation annule la garantie, et l'absence de réponse au devis SAV sous 3 mois entraîne la destruction automatique du matériel sans possibilité de réclamation.

12 • Déclaration de conformité

RENSON – U2R
Parc d'Activités Actipôle de l'A2
Avenue de la Solette
59544 Raillencourt-Sainte-Olle (FRANCE)

Le fabricant soussigné :

Déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil suivant :

RÉFÉRENCE	NOM DE L'APPAREIL
818776	PISTOLET DE REMPLISSAGE EAU À ARRÊT AUTOMATIQUE 250L/M

Est conformes aux dispositions réglementaires définies par :

Les directives européennes :
• **2006/42/CE (Directive Machines)**

Fait à Raillencourt-Sainte-Olle,
Le 06/07/2026

Léopold CHESNEL
Directeur Général

13 Notes



RENSON – U2R
ZA Actipôle 2 – Avenue de la Solette
59554 RAILLENCOURT-ST-OLLE
France
Site internet : www.renson.fr
Tél. : 03.27.72.94.94
E-mail : contact@u2r.fr

RENSON – ÉLEVAGE
5 rue Félix Depail
35250 CHEVAIGNÉ
France
Site internet : www.renson.fr
Tél. : 02.99.25.39.38
E-mail : contact-elevage@u2r.fr

INSTRUCTION MANUAL



WATER FILLING NOZZLE
WITH AUTOMATIC SHUT-OFF 250 L/M

MODEL:
818776

1 Table of Contents

2 Preamble 3
3 Intended Conditions of Use 3
3.1 Intended Uses 3
3.2 Unintended Uses 3
3.3 Responsibilities of the Manufacturer and the User 3
4 • Safety 3
4.1 Warning Pictograms Used 3
4.2 General Safety Instructions 4
4.3 Specific Safety Instructions for the Spray Nozzle 4
5 • Technical Specifications 5
5.1 Technical Data Table 5
5.2 Dimensions and Weight Table 5
5.3 Product Information 5
6 • Installation 6
6.1 Unboxing the Spray Nozzle 6
6.2 Unpacking the nozzle 6
6.3 Setting up the spray nozzle 6
7 • Use 6
7.1 Pre-Operation Check 6
7.2 Start-up and Shutdown 6
8 • Care and Maintenance 7
8.1 Storage and Cleaning of the Device 7
8.2 Periodic Maintenance 7
8.3 User Responsibility 7
9 • Operational Incidents 8
10 Environment 8
11 Warranty 8
12 • Declaration of Conformity 9
13 Notes 10

2 Preamble

Thank you for your trust.
Before using this product, please read this manual carefully and follow the safety and operating instructions.
Use of the device is permitted only after you have read all the instructions.
This instruction manual has been prepared in accordance with the applicable essential health and safety requirements.

3 Intended Conditions of Use

3.1 Intended Uses

The 250 L/M automatic shut-off nozzle is designed for transferring non-potable water and diesel to a suitable tank or container. It allows you to control the flow of fluid during filling operations and prevents overflow.

3.2 Intended Uses

Any use other than that described above is considered improper. The 250 L/M shut-off nozzle must not be used to transfer drinking water, acid, or liquids other than those listed as compatible.
It must not be left under pressure in a closed system or unattended during filling. Any improper use may result in property damage, safety hazards to users, and voiding of the warranty.

3.3 Responsibilities of the Manufacturer and the User

Any use that deviates from the rules mentioned above and is not included in this manual is considered unauthorized. The manufacturer assumes no liability for use that does not comply with the instructions.

4 ⚠ • Safety

4.1 Warning symbols used

	INFORMATION: Tips that may help or guide you in using your device.
	CAUTION: Warns of possible damage to the device, the environment, or other property.
	WARNING: Warns of hazardous situations that could potentially cause minor, serious, or fatal injury.
	DANGER: Warns of hazardous situations that could immediately cause minor, serious, or fatal injuries.

4.2 General Safety Instructions

- Read and understand the manual before use.
- Keep the manual near the device and pass it on if the device is sold.
- Use the device only for the intended applications and liquids.
- Comply with applicable safety, health, and labor regulations.
- Wear personal protective equipment (PPE) appropriate for the identified risks and follow the instructions in the safety data sheet (SDS) for the liquid being used.
- Keep the work area clean and safe. Keep unauthorized persons, children, and animals away.
- Check the condition of the device and its accessories before each use. Do not use a damaged or incomplete device.
- Do not make any modifications to the device and use only original parts or those approved by the manufacturer.
- Before performing any maintenance, shut off your distribution system, allow the device to reach room temperature, relieve the pressure, and notify the relevant personnel.
- Protect the device from freezing, moisture, and extreme heat.
- Do not remove or cover safety symbols and stickers. Replace them if they become illegible.

4.3 Specific safety instructions for the nozzle

- Verify that the nozzle, hose, fittings, and seals are suitable for the liquid being dispensed and are properly connected.
- Check that the system is leak-free and that the automatic shut-off is functioning properly before use.
- Do not use the nozzle near flames, sparks, or any other source of ignition.
- Always point the spray nozzle toward a suitable container and never direct the spray toward another person or yourself.
- Do not lock the trigger in the open position using an external device, and do not use the spray nozzle to support the hose.
- Keep the nozzle, hose, and filter clean to prevent dust or foreign objects from entering.
- Stay near the equipment during redieseling and ensure that the nozzle is properly positioned and stable.
- In the event of a leak or malfunction, stop use immediately and investigate the cause.
- After use, store the nozzle in a way that prevents it from falling or becoming damaged.

5 • Technical Specifications

5.1 Technical Data Table

MODEL	818776
Nozzle Type	Automatic
Nominal Flow Rate	0–250 L/min
Operating pressure	1.8 bar
Maximum allowable pressure	4 bar
Lever lock	Yes
Operating temperature	-10 to 50°C
Nozzle diameter	Ø40 mm
Inlet connection (fitting)	Ø38 mm fixed, grooved
Material	Body: Cast iron; Nozzle: Aluminum; Connection: Black plastic
Fluid type	Non-potable water and diesel

5.2 Dimensions and Weight Table

MODEL	818776
Length (mm)	330
Width (mm)	60
Height (mm)	310
Weight (kg)	2

5.3 Product Information

You can find the product sheet containing the description, technical specifications, exploded view, instructions, and other details about your product on the RENSON website:

1 – Visit the RENSON – U2R website: https://www.renson.fr/
2 – On the website, enter your product's part number in the search bar.
3 – Go to the product data sheet.
4 – View it.
5 – Or scan the QR code on the identification label attached to the unit.

6 • Installation

6.1 Receiving the Nozzle

It is the recipient's responsibility to file any claims with the carrier in the event of damage to or tampering with the packages. Acceptance of a shipping manifest without reservation implies the customer's agreement that the packages delivered are in good condition and in the correct quantity, with no possibility of subsequent recourse. The customer must hold the carrier liable for any missing items or damage by confirming the reservations via certified mail sent within 48 hours, in order to ensure the successful resolution of their claim. After this period, no recourse will be possible.

WARNING:
Never put a device into service if it is missing accessories, shows signs of damage, or lacks parts essential to its proper operation.

6.2 Unpacking the Spray Nozzle

1 – Place the package on a flat, stable surface.
2 – Carefully open the packaging, remove the various parts, and set them aside.
3 – Check the overall condition of the device and its accessories. Make sure that no parts were damaged during shipping (see § 6.1)
4 – Squeeze the trigger briefly three times to verify that it is working properly.

6.3 Installing the Spray Nozzle

1 – If you haven't already done so and if one is included, connect the fitting to the spray nozzle.
2 – Attach the discharge hose to the spray nozzle's fitting. Adjust the assembly according to the fitting and make sure to use components compatible with the fluid being used.
3 – Perform a visual inspection and make sure the connection and seal are properly secured.

7 • Use

7.1 Pre-Commissioning Check

- Make sure all hydraulic connections are properly made and leak-free.
- Check the condition of the fitting.
- Verify that the work area is clean, unobstructed, and properly ventilated.
- Make sure there are no ignition sources (flames, sparks, cigarettes) near the unit.
- Test the automatic shut-off by inserting the nozzle into the fill port to at least two-thirds of its length. Start at a low flow rate, then perform at least two automatic shut-off cycles at each flow rate used. If the nozzle shuts off without spilling and no leaks are detected, it can be used normally.

DANGER:
Do not operate the system if any abnormalities are detected.

2 - Insert the nozzle into the fill port of the tank to be filled.
3 - Turn on your dispensing system.

4 - Squeeze the nozzle handle to begin dispensing.
5 - Dispensing in progress...
6 - Wait until the nozzle automatically shuts off.
7 - Turn off your dispensing system.
8 - Release the pressure in the dispensing hose by pressing the nozzle handle several times.
9 - Return the nozzle to its original storage location.
10 - Turn off your dispensing system.

WARNING:
First, check that the unit has no leaks. If a leak is detected, immediately shut off your dispensing system and correct the installation before restarting it, or contact us.

DANGER:
You must strictly follow the operating conditions, general safety instructions, and technical specifications (see Sections 3.4, 4.2, and 5.1)

INFORMATION:
You can lock the handle in two positions to select the desired flow rate.

8 • Care and Maintenance

8.1 Storage and Cleaning of the Device

Store the unit in a clean, dry, well-ventilated area protected from moisture, dust, the elements, and freezing temperatures.
Clean the exterior surfaces and regularly inspect the condition of the fittings, hoses, and seals to check for any leaks.

8.2 Periodic Maintenance

Dispensing nozzles do not require any special maintenance.

8.3 User Responsibility

The user must maintain the unit in its original condition by following the installation, operating, and maintenance instructions. Any unauthorized modification or intervention voids the manufacturer's warranty, and maintenance must be performed by authorized personnel in accordance with applicable regulations.

9 • Operational Issues

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Leak at the inlet	Hose not properly secured; incompatible fitting or seal; insufficient tightening; damaged body	Check the connection and tightness. For heating oil or diesels, it is essential to check for leaks. Replace the nozzle if the body is cracked
Dripping from the nozzle	Foreign objects present; return valve or check valve not sealing properly	Clean the circuit filter. Have the parts inspected or replaced by a professional
No automatic shut-off	Leaking detection circuit; foreign objects in the check valve	Check that the spout is properly inserted and that the circuit is clean. Contact a professional if the problem persists
Leak at the stem	Damaged seal or worn parts	Have the seal or nozzle replaced by a professional
Loose nozzle or leak at the nozzle	Nozzle improperly installed or worn	Have the nozzle inspected and replaced, or have the spray nozzle replaced if necessary

10 Environment

Do not dispose of this unit with household waste; take it to a designated collection point for recycling and recovery.

Sort all waste (packaging, accessories, pallets) separately and take it to a recycling center. At the end of its service life, drain the fluids into approved containers and dispose of the unit and the fluids in accordance with local regulations.

11 Warranty

Our products, with the exception of wear-and-tear parts, are covered by a 2-year warranty against manufacturing defects (excluding wear-and-tear parts and third-party manufacturer warranties). To claim this warranty, the returned item must be shipped at your expense along with the warranty certificate and invoice, and the repair will be performed after you accept a quote—the shipping and repair costs for which remain your responsibility. Finally, any modification or failure to follow the instructions for use voids the warranty, and failure to respond to the after-sales service quote within 3 months will result in the automatic destruction of the equipment without the possibility of a claim.

12 • Declaration of Conformity

RENSON – U2R
Actipôle Business Park on the A2
Avenue de la Solette
59544 Raillencourt-Sainte-Olle (FRANCE)

The undersigned manufacturer:

Declares, under its own responsibility, that the following device:

REFERENCE	DEVICE NAME
818776	WATER FILLING NOZZLE WITH AUTOMATIC SHUT-OFF 250 L/M

Complies with the regulatory provisions defined by:

European Directives:
• **2006/42/EC (Machinery Directive)**

Done at Raillencourt-Sainte-Olle,
July 6, 2026

Léopold CHESNEL
Chief Executive Officer

13 Notes



RENSON – U2R
ZA Actipôle 2 – Avenue de la Solette
59554 RAILLENCOURT-ST-OLLE
France
Website: www.renson.fr
Phone: 03.27.72.94.94
Email: contact@u2r.fr

RENSON – BREEDING
5 Félix Depail Street
35250 CHEVAIGNÉ
France
Website: www.renson.fr
Phone: 02.99.25.39.38
Email: contact-elevage@u2r.fr

GEBRAUCHSANWEISUNG



WASSERFÜLLPISTOLE
MIT AUTOMATISCHER ABSCHALTUNG 250 L/M

MODELL:
818776

1 Inhaltsverzeichnis

2 Präambel 3
3 Vorgesehene Verwendungsbedingungen 3
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 3
3.2 Nicht vorgesehene Verwendungszwecke 3
3.3 Verantwortlichkeiten des Herstellers und des Benutzers 3
4 • Sicherheit 3
4.1 Verwendete Warnhinweise 3
4.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 4
4.3 Spezifische Sicherheitshinweise zur Pistole 4
5 • Technische Daten 5
5.1 Tabelle mit technischen Daten 5
5.2 Maß- und Gewichtstabelle 5
5.3 Produktinformationen 5
6 • Installation 6
6.1 Entgegennahme der Pistole 6
6.2 Auspacken der Pistole 6
6.3 Aufstellen der Pistole 6
7 • Verwendung 6
7.1 Überprüfung vor der Inbetriebnahme 6
7.2 Inbetriebnahme und Abschaltung 7
8 • Pflege und Wartung 7
8.1 Lagerung und Reinigung des Geräts 7
8.2 Regelmäßige Wartung 7
8.3 Verantwortung des Benutzers 7
9 • Betriebsstörungen 8
10 Umgebung 8
11 Garantie 8
12 • Konformitätserklärung 9
13 Hinweise 10

2 Vorwort

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen.
Die Nutzung des Geräts ist erst nach Kenntnisnahme aller Anweisungen zulässig.
Diese Gebrauchsanweisung wurde gemäß den geltenden grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen verfasst.

3 Vorgesehene Verwendungszwecke

3.1 Vorgesehene Verwendungszwecke

Die Spritzpistole mit automatischer Abschaltung 250 L/M ist für die Förderung von Nichttrinkwasser und Heizöl in einen geeigneten Tank oder Behälter vorgesehen. Sie ermöglicht die Steuerung des Flüssigkeitsflusses beim Befüllen und verhindert ein Überlaufen.

3.2 Nicht vorgesehene Verwendungszwecke

Jede andere als die oben beschriebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Pistole mit Absperrventil 250 L/M darf nicht zum Fördern von Trinkwasser, Säure oder anderen Flüssigkeiten als den als kompatibel angegebenen verwendet werden.
Sie darf während des Befüllvorgangs weder unter Druck in einem geschlossenen Kreislauf noch unbeaufsichtigt bleiben. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Sachschäden, Sicherheitsrisiken für die Benutzer und zum Erlöschen der Garantie führen.

3.3 Verantwortlichkeiten des Herstellers und des Benutzers

Jede Verwendung, die von den oben genannten Regeln abweicht und nicht in dieser Anleitung enthalten ist, gilt als unzulässig. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen verwendet wird.

4 ⚠ • Sicherheit

4.1 Verwendete Warnhinweise

	**INFORMATION:** Hinweise, die Ihnen bei der Verwendung Ihres Geräts helfen oder Sie dabei unterstützen können.
	**WARNUNG:** Weist auf mögliche Schäden am Gerät, an der Umwelt oder an anderem Eigentum hin.
	**WARNUNG:** Warnt vor Gefahrensituationen, die zu leichten, schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.
	**GEFAHR:** Warnt vor gefährlichen Situationen, die unmittelbar zu leichten, schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.

4.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vor jeder Benutzung.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf und geben Sie sie bei einer Weitergabe weiter.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die vorgesehenen Anwendungen und Flüssigkeiten.
- Beachten Sie die geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsschutzvorschriften.
- Tragen Sie die für die identifizierten Risiken geeignete PSA und beachten Sie die Hinweise im Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Flüssigkeit.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sicher. Halten Sie unbefugte Personen, Kinder und Tiere fern.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den Zustand des Geräts und seines Zubehörs. Verwenden Sie kein beschädigtes oder unvollständiges Gerät.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor und verwenden Sie ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.
- Schalten Sie vor jedem Eingriff Ihr Verteilungssystem ab, bringen Sie das Gerät auf Raumtemperatur, entlasten Sie den Druck und informieren Sie die betroffenen Personen.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost, Feuchtigkeit und starker Hitze.
- Entfernen oder überdecken Sie keine Sicherheitssymbole und -aufkleber. Ersetzen Sie diese, wenn sie unleserlich werden.

4.3 Spezifische Sicherheitshinweise zur Zapfpistole

- Stellen Sie sicher, dass die Zapfpistole, der Schlauch, die Anschlüsse und die Dichtungen für die zu fördernde Flüssigkeit geeignet und korrekt angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Dichtheit des Systems und die ordnungsgemäße Funktion der automatischen Abschaltung.
- Verwenden Sie die Pistole nicht in der Nähe von offenen Flammen, Funken oder anderen Zündquellen.
- Richten Sie die Pistole immer auf einen geeigneten Behälter und richten Sie den Strahl niemals auf eine Person oder sich selbst.
- Arretieren Sie den Abzug nicht mit einem externen Gegenstand in geöffneter Position und verwenden Sie die Pistole nicht, um den Schlauch zu stützen.
- Halten Sie die Düse, den Schlauch und den Filter sauber, um das Eindringen von Staub oder Fremdkörpern zu vermeiden.
- Bleiben Sie während des Befüllvorgangs in der Nähe der Anlage und stellen Sie sicher, dass die Pistole korrekt positioniert und stabil steht.
- Im Falle einer Undichtigkeit oder einer Fehlfunktion stellen Sie den Betrieb sofort ein und suchen Sie nach der Ursache.
- Lagern Sie die Zapfpistole nach dem Gebrauch so, dass ein Herunterfallen oder eine Beschädigung vermieden wird.

5 • Technische Daten

5.1 Technische Datenübersicht

MODELL	818776
Pistolenart	Automatisch
Nennfördermenge	0 ÷ 250 l/min
Betriebsdruck	1,8 bar
Maximal zulässiger Druck	4 bar
Hebelverriegelung	Ja
Betriebstemperatur	-10 ÷ 50 °C
Auslaufdurchmesser	Ø 40 mm
Einlassanschluss (Anschluss)	Ø 38 mm, feststehend, geriffelt
Material	Gehäuse: Gusseisen; Auslauf: Aluminium; Anschluss: schwarzer Kunststoff
Medientyp	Nicht trinkbares Wasser und Heizöl

5.2 Maß- und Gewichtstabelle

MODELL	818776
Länge (mm)	330
Breite (mm)	60
Höhe (mm)	310
Gewicht (kg)	2

5.3 Produktinformationen

Das Produktdatenblatt mit der Beschreibung, den technischen Daten, der Explosionszeichnung, der Bedienungsanleitung sowie weiteren Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf der Website von RENSON:

1 – Rufen Sie die Website von RENSON – U2R auf: https://www.renson.fr/
2 – Geben Sie auf der Website die Artikelnummer Ihres Produkts in die Suchleiste ein.
3 – Rufen Sie das Produktdatenblatt auf.
4 – Sehen Sie sich diese an.
5 – Oder scannen Sie den QR-Code auf dem Typenschild am Gerät.

6 • Installation

6.1 Erhalt der Pistole

Es obliegt dem Empfänger, bei Beschädigungen oder Aufbruchspuren an den Paketen alle Vorbehalte gegenüber dem Spediteur geltend zu machen. Die vorbehaltlose Annahme eines Frachtbriefs bedeutet, dass der Kunde den einwandfreien Zustand und die Anzahl der gelieferten Pakete bestätigt, ohne dass später Regressansprüche geltend gemacht werden können. Bei Fehlmengen oder Beschädigungen muss er den Spediteur haftbar machen, indem er ihm die Vorbehalte innerhalb von 48 Stunden per Einschreiben bestätigt, um selbst die erfolgreiche Durchsetzung seiner Entschädigung sicherzustellen. Nach Ablauf dieser Frist sind keine Rechtsmittel mehr möglich.

WARNUNG:
Nehmen Sie ein Gerät niemals in Betrieb, bei dem Zubehörteile fehlen, Anzeichen von Beschädigungen vorliegen oder wesentliche Teile für den ordnungsgemäßen Betrieb fehlen.

6.2 Auspacken der Pistole

1 – Stellen Sie die Verpackung auf eine ebene und stabile Fläche.
2 – Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig, nehmen Sie die einzelnen Teile heraus und legen Sie sie beiseite.
3 – Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Geräts und seines Zubehörs. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil während des Transports beschädigt wurde (siehe Abschnitt 6.1).
4 – Betätigen Sie den Abzug dreimal kurz, um dessen ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen.

6.3 Montage der Pistole

1 – Falls noch nicht geschehen, schließen Sie ihn an die Pistole an.
2 – Stecken Sie den Druckschlauch auf den Anschluss der Pistole. Passen Sie die Montage an den jeweiligen Anschluss an und achten Sie darauf, dass Sie Komponenten verwenden, die mit der verwendeten Flüssigkeit kompatibel sind.
3 – Führen Sie eine Sichtprüfung durch und vergewissern Sie sich, dass die Verbindung und die Dichtheit ordnungsgemäß hergestellt sind.

7 • Verwendung

7.1 Überprüfung vor der Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass alle hydraulischen Anschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt und dicht sind.
- Überprüfen Sie den Zustand der Anschlüsse.
- Stellen Sie sicher, dass der Einsatzbereich sauber, frei von Hindernissen und ausreichend belüftet ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Zündquellen (Flammen, Funken, Zigaretten) in der Nähe des Geräts befinden.
- Testen Sie die automatische Abschaltung, indem Sie den Auslauf mindestens zu zwei Dritteln in die Einfüllöffnung einführen. Beginnen Sie mit geringem Durchfluss und führen Sie bei jeder verwendeten Durchflussstufe mindestens zwei Abschaltzyklen

durch. Wenn die Zapfpistole ohne Überlaufen abschaltet und keine Undichtigkeiten auftreten, kann sie normal verwendet werden.

GEFAHR:
Nehmen Sie das System bei festgestellten Störungen nicht in Betrieb.

7.2 e Inbetriebnahme und Abschaltung

1 - Starten Sie Ihr Abgabesystem.
2 - Setzen Sie die Zapfpistole in die Einfüllöffnung des zu befüllenden Tanks ein.
3 - Schalten Sie Ihr Abgabesystem ein.
4 - Betätigen Sie den Griff der Zapfpistole, um mit der Abgabe zu beginnen.
5 - Betankung läuft...
6 - Warten Sie, bis sich die Zapfpistole automatisch abschaltet.
7 - Schalten Sie Ihre Zapfanlage aus.
8 - Entlasten Sie den Druckschlauch, indem Sie mehrmals auf den Pistolengriff drücken.
9 - Legen Sie die Pistole wieder an ihren ursprünglichen Platz zurück.
10 - Schalten Sie Ihr Abgabesystem aus.

WARNUNG:
Überprüfen Sie zuvor, ob das Gerät keine Undichtigkeiten aufweist. Im Falle einer Undichtigkeit schalten Sie Ihr Abgabesystem sofort aus und beheben Sie den Montagefehler, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen, oder kontaktieren Sie uns.

GEFAHR:
Beachten Sie unbedingt die Einsatzbedingungen, die allgemeinen Sicherheitshinweise und die technischen Daten (siehe § 3.4, § 4.2 und § 5.1)

HINWEIS:
Sie haben die Möglichkeit, den Griff in zwei Positionen zu arretieren, um die gewünschte Durchflussmenge einzustellen.

8 • Pflege und Wartung

8.1 -Lagerung und Reinigung des Geräts

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit, Staub, Witterungseinflüssen und Frost.
Reinigen Sie die Außenflächen und überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Anschlüsse, Schläuche und Dichtungen auf mögliche Undichtigkeiten.

8.2 Regelmäßige Wartung

Die Zapfpistolen erfordern keine besondere Wartung.

8.3 Verantwortung des Benutzers

Der Benutzer muss das Gerät unter Einhaltung der Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen im Originalzustand halten. Jede unbefugte Änderung oder Eingriff hebt die Haftung des Herstellers auf, und die Wartung muss gemäß den Vorschriften von befugtem Personal durchgeführt werden.

9 • Betriebsstörungen

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Leckage am Einlass	Schlauch nicht richtig befestigt; ungeeignete Verschraubung oder Dichtung; unzureichende Befestigung; beschädigtes Gehäuse	Anschluss und Festigkeit prüfen. Bei Heizöl oder Kraftstoffen unbedingt die Dichtheit überprüfen. Die Zapfpistole ersetzen, wenn das Gehäuse Risse aufweist
Tropfenbildung an der Düse	Fremdkörper; undichtes Rückschlagventil oder Klappe	Reinigen Sie den Filter des Kreislaufs. Lassen Sie die Teile von einem Fachmann überprüfen oder austauschen
Keine automatische Abschaltung	Undichter Erkennungskreislauf; Fremdkörper im Rückschlagventil	Prüfen Sie, ob der Auslauf richtig eingesetzt ist und der Kreislauf sauber ist. Ziehen Sie einen Fachmann hinzu, wenn der Fehler weiterhin besteht
Leckage an der Spindel	Beschädigte Dichtung oder verschlissene Teile	Lassen Sie die Dichtung oder die Pistole von einem Fachmann austauschen
Lose Düse oder Undichtigkeit an der Düse	Düse falsch montiert oder verschlissen	Lassen Sie die Düse überprüfen und gegebenenfalls austauschen oder die Pistole ersetzen

10 Umwelt

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll, sondern geben Sie es an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zum Recycling und zur Verwertung ab.

Sortieren Sie alle Abfälle (Verpackungen, Zubehör, Paletten) getrennt und bringen Sie sie zu einem Recyclingzentrum. Entleeren Sie am Ende der Lebensdauer die Flüssigkeiten in zugelassene Behälter und entsorgen Sie das Gerät sowie die Flüssigkeiten gemäß den örtlichen Vorschriften.

11 Garantie

Für unsere Waren gilt, mit Ausnahme von Verschleißteilen, eine 2-jährige Garantie gegen Herstellungsfehler (ausgenommen Verschleißteile und Garantien von Drittanbietern). Um diese in Anspruch zu nehmen, muss die Rücksendung auf Ihre Kosten zusammen mit dem Garantieschein und der Rechnung erfolgen; die Reparatur wird nach Annahme eines Kostenvoranschlags durchgeführt, wobei die Transport- und Reparaturkosten zu Ihren Lasten gehen. Schließlich führt jede Änderung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung zum Erlöschen der Garantie, und wenn Sie nicht innerhalb von 3 Monaten auf den Kostenvoranschlag des Kundendienstes reagieren, wird das Gerät automatisch entsorgt, ohne dass ein Anspruch auf Reklamation besteht.

12 • Konformitätserklärung

RENSON – U2R
Gewerbegebiet Actipôle an der A2
Avenue de la Solette
59544 Raillencourt-Sainte-Olle
(FRANKREICH)

Der unterzeichnende Hersteller:

erklärt in eigener Verantwortung, dass das folgende Gerät:

ARTIKELNUMMER	GERÄTENAME
818776	WASSERFÜLLPISTOLE MIT AUTOMATISCHER ABSCHALTUNG 250 L/M

Entspricht den gesetzlichen Bestimmungen gemäß:

den europäischen Richtlinien:
- **2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)**

Ausgestellt in Raillencourt-Sainte-Olle,
am 06.07.2026

Léopold CHESNEL
Geschäftsführer

13 Anmerkungen



RENSON – U2R
ZA Actipôle 2 – Avenue de la Solette
59554 RAILLENCOURT-ST-OLLE
Frankreich
Website: www.renson.fr
Tel.: 03.27.72.94.94
E-Mail: contact@u2r.fr

RENSON – TIERZUCHT
5 rue Félix Depail
35250 CHEVAIGNÉ
Frankreich
Website: www.renson.fr
Tel.: 02.99.25.39.38
E-Mail: contact-elevage@u2r.fr

GEBRUIKSAANWIJZING



WATERVULPISTOOL
MET AUTOMATISCHE UITSCHAKELING 250 L/M

MODEL:
818776

1 Inhoudsopgave

2 Preambule 3
3 Voorwaarden voor gebruik 3
3.1 Beoogd gebruik 3
3.2 Niet-beoogd gebruik 3
3.3 Verantwoordelijkheden van de fabrikant en de gebruiker. 3
4 • Veiligheid 3
4.1 Gebruikte waarschuwingspictogrammen 3
4.2 Algemene veiligheidsinstructies 4
4.3 Specifieke veiligheidsinstructies met betrekking tot het pistool 4
5 • Technische gegevens 5
5.1 Tabel met technische gegevens 5
5.2 Tabel met afmetingen en gewicht 5
5.3 Productinformatie 5
6 • Installatie 6
6.1 Ontvangst van het pistool 6
6.2 Het pistool uitpakken 6
6.3 Installatie van het pistool 6
7 • Gebruik 6
7.1 Controle vóór ingebruikname 6
7.2 Inbedrijfstelling en uitschakeling 7
8 • Onderhoud en service 7
8.1 Opslag en reiniging van het apparaat 7
8.2 Periodiek onderhoud 7
8.3 Verantwoordelijkheid van de gebruiker 7
9 • Storingen 8
10 Omgeving 8
11 Garantie 8
12 • Conformiteitsverklaring 9
13 Opmerkingen 10

2 Inleiding

Wij danken u voor uw vertrouwen.
Lees deze handleiding vóór het gebruik zorgvuldig door en neem de veiligheids- en gebruiksvoorschriften in acht.
Het apparaat mag pas worden gebruikt nadat u alle instructies hebt gelezen.
Deze gebruiksaanwijzing is opgesteld in overeenstemming met de geldende essentiële gezondheids- en veiligheidseisen.

3 Beoogde gebruiksomstandigheden

3.1 Beoogd gebruik

Het pistool met automatische uitschakeling 250 L/M is ontworpen voor het overpompen van niet-drinkbaar water en brandstof naar een geschikte tank of opvangbak. Het maakt het mogelijk de vloeistofstroom tijdens het vullen te regelen en voorkomt overlopen.

3.2 Niet-voorziene toepassingen

Elk ander gebruik dan hierboven beschreven wordt als oneigenlijk beschouwd. Het 250 L/M-pistool met afsluitfunctie mag niet worden gebruikt voor het verpompen van drinkwater, zuur of andere vloeistoffen dan die welke als compatibel zijn vermeld.
Het mag tijdens het vullen niet onder druk in een gesloten circuit worden achtergelaten of onbeheerd worden gelaten. Elk oneigenlijk gebruik kan leiden tot materiële schade, veiligheidsrisico's voor de gebruikers en het vervallen van de garantie.

3.3 Verantwoordelijkheden van de fabrikant en de gebruiker

Elk gebruik dat afwijkt van de hierboven genoemde regels en dat niet in deze handleiding is opgenomen, wordt als ongeoorloofd beschouwd. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies.

4 ⚠ • Veiligheid

4.1 Gebruikte waarschuwingspictogrammen

	INFORMATIE: Tips die u kunnen helpen of begeleiden bij het gebruik van uw apparaat.
	WAARSCHUWING: Waarschuwt voor mogelijke schade aan het apparaat, de omgeving of andere eigendommen.
	WAARSCHUWING: Waarschuwt voor risicovolle situaties die mogelijk lichte, ernstige of dodelijke lichamelijke verwondingen kunnen veroorzaken.
	GEVAAR: Waarschuwt voor risicovolle situaties die onmiddellijk lichte, ernstige of dodelijke lichamelijke verwondingen kunnen veroorzaken.

4.2 Algemene veiligheidsinstructies

- Lees en begrijp de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat en geef deze door bij overdracht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde toepassingen en vloeistoffen.
- Houd u aan de geldende veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften.
- Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die zijn afgestemd op de geïdentificeerde risico's en volg de aanwijzingen op het veiligheidsinformatieblad (VIB) van de gebruikte vloeistof.
- Houd de werkplek schoon en veilig. Houd onbevoegde personen, kinderen en dieren uit de buurt.
- Controleer voor elk gebruik de staat van het apparaat en de bijbehorende accessoires. Gebruik geen beschadigd of onvolledig apparaat.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan en gebruik uitsluitend originele of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen.
- Schakel vóór elke ingreep uw distributiesysteem uit, breng het apparaat op kamertemperatuur, maak het drukloos en breng de betrokken personen op de hoogte.
- Bescherm het apparaat tegen vorst, vocht en extreme hitte.
- Verwijder of bedek de veiligheidssymbolen en -stickers niet. Vervang ze als ze onleesbaar worden.

4.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het pistool

- Controleer of het pistool, de slang, de koppelingen en de afdichtingen geschikt zijn voor de te verpompen vloeistof en correct zijn aangesloten.
- Controleer vóór gebruik of het systeem lekvrij is en of de automatische uitschakeling goed werkt.
- Gebruik het pistool niet in de buurt van vlammen, vonken of andere ontstekingsbronnen.
- Richt het pistool altijd op een geschikte opvangbak en richt de straal nooit op een persoon of op uzelf.
- Zet de trekker niet met een extern voorwerp in de geopende stand vast en gebruik het pistool niet om de slang te ondersteunen.
- Houd de spuitmond, de slang en het filter schoon om te voorkomen dat er stof of vreemde voorwerpen binnendringen.
- Blijf tijdens het vullen in de buurt van de installatie en zorg ervoor dat het pistool correct is geplaatst en stabiel staat.
- In geval van een lek of storing moet u het gebruik onmiddellijk staken en de oorzaak opsporen.
- Berg het pistool na gebruik zo op dat het niet kan vallen of beschadigd raken.

5 • Technische specificaties

5.1 Overzicht van technische gegevens

MODEL	818776
Type pistool	Automatisch
Nominaal debiet	0 ÷ 250 l/min
Werkdruk	1,8 bar
Max. toelaatbare druk	4 bar
Vergrendeling hendel	Ja
Bedrijfstemperatuur	-10 ÷ 50 °C
Diameter van de uitloop	Ø 40 mm
Inlaataansluiting (koppeling)	Ø38 mm vast, geribbeld
Materiaal	Behuizing: gietijzer; uitloop: aluminium; aansluiting: zwart kunststof
Soort vloeistof	Niet-drinkbaar water en stookolie

5.2 Maat- en gewichtstabel

MODEL	818776
Lengte (mm)	330
Breedte (mm)	60
Hoogte (mm)	310
Gewicht (kg)	2

5.3 Productinformatie

Op de website van RENSON vindt u de productfiche met de beschrijving en de technische kenmerken, de exploded view, de handleiding en andere informatie over uw product:

1 – Ga naar de website van RENSON – U2R: https://www.renson.fr/
2 – Voer op de website het artikelnummer van uw product in de zoekbalk in.
3 – Ga naar de productfiche.
4 – Bekijk deze.
5 – Of scan de QR-code op het typeplaatje dat op het apparaat is aangebracht.

6 • Installatie

6.1 Ontvangst van het pistool

Het is de verantwoordelijkheid van de ontvanger om bij de vervoerder alle voorbehouden te maken in geval van beschadiging of openbreken van de pakketten. Het zonder voorbehoud ondertekenen van een vrachtbrief houdt in dat de klant akkoord gaat met de goede staat en het aantal geleverde pakketten, zonder mogelijkheid tot later beroep. Hij dient de vervoerder aansprakelijk te stellen in geval van ontbrekende of beschadigde goederen door de voorbehouden binnen 48 uur per aangetekende brief te bevestigen, om zelf de succesvolle afhandeling van zijn schadevergoeding te waarborgen. Na het verstrijken van deze termijn is geen verhaal meer mogelijk.

WAARSCHUWING:
Neem een apparaat nooit in gebruik als er accessoires ontbreken, als het tekenen van beschadiging vertoont of als er onderdelen ontbreken die essentieel zijn voor de goede werking ervan.

6.2 Het pistool uitpakken

1 – Plaats de verpakking op een vlak en stabiel oppervlak.
2 – Open de verpakking voorzichtig, haal de verschillende onderdelen eruit en leg ze neer.
3 – Controleer de algemene staat van het apparaat en de bijbehorende accessoires. Zorg ervoor dat er tijdens het transport geen onderdelen zijn beschadigd (zie § 6.1)
4 – Haal de trekker driemaal kort over om te controleren of deze goed werkt.

6.3 Installatie van het pistool

1 – Sluit, indien nog niet gebeurd en indien aanwezig, de koppeling aan op het pistool
2 – Bevestig de persslang aan de aansluiting van het pistool. Pas de montage aan op basis van de aansluiting en zorg ervoor dat u onderdelen gebruikt die compatibel zijn met de gebruikte vloeistof.
3 – Voer een visuele controle uit en zorg ervoor dat de aansluiting en de afdichting correct zijn uitgevoerd.

7 • Gebruik

7.1 Controle vóór ingebruikname

- Zorg ervoor dat alle hydraulische aansluitingen correct zijn uitgevoerd en lekvrij zijn.
- Controleer de staat van de koppeling.
- Controleer of de gebruiksruimte schoon, vrij en goed geventileerd is.
- Zorg ervoor dat er geen ontstekingsbronnen (vlammen, vonken, sigaretten) in de buurt van het apparaat zijn.
- Test de automatische uitschakeling door de spuitmond voor minstens twee derde van de lengte in de vulopening te steken. Start met een laag debiet en voer vervolgens minstens twee cycli van automatische uitschakeling uit bij elk gebruikt debietniveau. Als het pistool stopt zonder dat er vloeistof overloopt en er geen lekken worden vastgesteld, kan het normaal worden gebruikt.

GEVAAR:
Neem het systeem niet in gebruik als er afwijkingen worden geconstateerd.

7.2 e inbedrijfstelling en uitschakeling

1 - Start uw distributiesysteem op.
2 - Plaats het vulpistool in de vulopening van de te vullen tank.
3 - Schakel uw afgiftesysteem in.
4 - Druk de hendel van de tankpistool in om te beginnen met tanken.
5 - Tanken bezig...
6 - Wacht tot de pistoolkop automatisch uitschakelt.
7 - Schakel uw tankinstallatie uit.
8 - Laat de druk uit de afgifslang lopen door meerdere keren op de hendel van het pistool te drukken.
9 - Berg het pistool op in de oorspronkelijke opbergplaats.
10 - Schakel uw afgiftesysteem uit.

WAARSCHUWING:
Controleer vooraf of het apparaat geen lekken vertoont. In geval van een lek moet u uw afgiftesysteem onmiddellijk uitschakelen en de montage corrigeren voordat u het systeem opnieuw in gebruik neemt, of neem contact met ons op.

GEVAAR:
Volg strikt de gebruiksvoorwaarden, de algemene veiligheidsvoorschriften en de technische specificaties (zie § 3.4, § 4.2 en § 5.1)

INFORMATIE:
U kunt de hendel in twee standen vergrendelen om het gewenste debiet te kiezen.

8 • Onderhoud en verzorging

8.1 -opslag en reiniging van het apparaat

Bewaar het apparaat op een schone, droge en goed geventileerde plaats, beschermd tegen vocht, stof, weersinvloeden en vorst.
Reinig de buitenoppervlakken en controleer regelmatig de staat van de aansluitingen, slangen en afdichtingen om eventuele lekken op te sporen.

8.2 Periodiek onderhoud

De afgiftepistolen vereisen geen specifiek onderhoud.

8.3 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

De gebruiker moet het apparaat in de oorspronkelijke staat houden door de installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften na te leven. Elke ongeoorloofde wijziging of ingreep doet de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet, en het onderhoud moet worden toevertrouwd aan bevoegd personeel overeenkomstig de regelgeving.

9 • Storingen

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Lek bij de inlaat	Slang niet goed bevestigd; ongeschikte koppeling of afdichting; onvoldoende vastgedraaid; behuizing beschadigd	Controleer de aansluiting en of deze goed vastzit. Bij stookolie of brandstoffen moet de dichtheid absoluut worden gecontroleerd. Vervang het pistool als het huis gebarsten is
Druppelt uit de tuit	Aanwezigheid van vreemde voorwerpen; terugloopklep of klep sluit niet goed af	Reinig het filter van het circuit. Laat de onderdelen door een vakman controleren of vervangen
Geen automatische uitschakeling	Detectiecircuit niet dicht; vreemde voorwerpen in de terugslagklep	Controleer of de tuit goed is geplaatst en of het circuit schoon is. Schakel een vakman in als de storing aanhoudt
Lek bij de stang	Beschadigde afdichting of versleten onderdelen	Laat de afdichting of het pistool door een vakman vervangen
Spuitmond los of lekkage bij de spuitmond	Slecht gemonteerde of versleten spuitmond	Laat de spuitmond controleren en indien nodig vervangen

10 Milieu

Gooi dit apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval; breng het naar een aangewezen inzamelpunt voor recycling en hergebruik.

Sorteer al het afval (verpakkingen, accessoires, pallets) apart en breng het naar een recyclingcentrum. Aan het einde van de levensduur moet u de vloeistoffen in goedgekeurde containers lozen en het apparaat en de vloeistoffen verwijderen in overeenstemming met de lokale voorschriften.

11 Garantie

Op onze producten, met uitzondering van slijtageonderdelen, geldt een garantie van 2 jaar tegen fabricagefouten (met uitzondering van slijtageonderdelen en garanties van derde fabrikanten). Om hiervan gebruik te maken, dient u het product op eigen kosten terug te sturen, vergezeld van het garantiebewijs en de factuur. De reparatie wordt uitgevoerd na goedkeuring van een offerte, waarbij de transport- en reparatiekosten voor uw rekening blijven. Ten slotte leidt elke wijziging of het niet naleven van de gebruiksinstructies tot het vervallen van de garantie, en het uitblijven van een reactie op de offerte van de klantenservice binnen 3 maanden leidt tot de automatische vernietiging van de apparatuur zonder mogelijkheid tot reclame.

12 • Conformiteitsverklaring

RENSON – U2R
Bedrijvenpark Actipôle aan de A2
Avenue de la Solette
59544 Raillencourt-Sainte-Olle
(FRANKRIJK)

De ondergetekende fabrikant:

Verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat het volgende apparaat:

REFERENTIE	NAAM VAN HET APPARAAT
818776	WATERVULPISTOOL MET AUTOMATISCHE UITSCHAKELING 250 L/M

Voldoet aan de wettelijke voorschriften zoals vastgelegd in:

De Europese richtlijnen:
• **2006/42/EG (Machinerichtlijn)**

Opgesteld te Raillencourt-Sainte-Olle,
op 06/07/2026

Léopold CHESNEL
Algemeen directeur

13 Opmerkingen



RENSON – U2R
ZA Actipôle 2 – Avenue de la Solette
59554 RAILLENCOURT-ST-OLLE
Frankrijk
Website: www.renson.fr
Tel.: 03.27.72.94.94
E-mail: contact@u2r.fr

RENSON – FOKKERIJ
5 rue Félix Depail
35250 CHEVAIGNÉ
Frankrijk
Website: www.renson.fr
Tel.: 02.99.25.39.38
E-mail: contact-elevage@u2r.fr